

Informacja  
o przetwarzaniu przez Goethe-Institut Krakau  
danych osobowych uczestników kursów

Mając na uwadze zapisy art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanym dalej „RODO”, poniżej podajemy informacje i zasady przetwarzania danych osobowych przez Goethe-Institut Krakau z siedzibą w Krakowie:

**Administrator danych**

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Goethe-Institut Krakau z siedzibą w Krakowie Rynek Główny 20, 31-008 Kraków, mail: info@krakau.goethe.org, telefon: 48 12 422 58 29 (dalej: Goethe-Institut).

**Cel przetwarzania danych osobowych i podstawa prawna przetwarzania danych:**

Państwa dane osobowe, uzyskane przy zawieraniu umowy oraz w trakcie jej trwania, wykorzystujemy lub możemy wykorzystać w następujących celach:

- a) zawarcia i wykonania umowy o świadczenie usług lingwistycznych, w tym przeprowadzania testów kwalifikacyjnych oraz zmiany, przedłużania lub rozszerzenia zakresu bieżącej lub kolejnej umowy,  
- podstawa prawna: art. 6 ust 1 lit. b RODO;
- b) prowadzenia przez Goethe-Institut działalności marketingowej oraz informacyjnej, prowadzenia przez Goethe-Institut oraz Goethe-Institut e.V. (pol.: stowarzyszenie zarejestrowane) z siedzibą w Monachium / Niemcy badań rynkowych oraz w celach reklamowych i marketingowych dotyczących każdorazowo oferty Goethe-Institut – o ile wyraziliście Państwo zgodę na przetwarzanie Państwa danych w tych celach,  
- podstawa prawna: art. 6 ust 1 lit. a RODO;
- c) wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Goethe-Institut na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym przepisów podatkowych, z zakresu rachunkowości, dotyczących m.in. wystawiania i przechowywania faktur VAT oraz innych dokumentów księgowych,  
- podstawa prawna: art. 6 ust 1 lit. c RODO;
- d) realizacji prawnie uzasadnionych interesów Goethe-Institut, które realizowane są lub mogą być przez: tworzenia na nasze wewnętrzne potrzeby zestawień, analiz i statystyk w czasie trwania umowy, przekazanie przez Goethe-Institut Państwa danych osobowych udostępnionych podczas rejestracji oraz będących w posiadaniu Goethe-Institut w związku z realizacją zawartych ze mną w przyszłości umów do centralnej bazy danych klientów Goethe-Institut e.V. (pol.: stowarzyszenie zarejestrowane) z siedzibą w Monachium / Niemcy („Centrala”), dokonanie scalenia tych danych ze znajdującymi się już ewentualnie we wskazanej wyżej bazie danych innymi danymi dotyczącymi Państwa osoby; przekazywanie do Centrali oraz przetwarzanie tam (przez maksymalnie 10 lat) danych dotyczących egzaminów, w których braliście Państwo udział, w celu kontroli autentyczności i wystawiania duplikatów zaświadczeń; przekazywanie do Centrali informacji dotyczących egzaminów, w których braliście Państwo udział, upoważniających do osiedlenia się w Niemczech małżonka w ramach łączenia rodzin oraz potwierdzanie przez Centralę na żądanie niemieckich urzędów autentyczności przedkładanych przez Państwo niemieckim urzędom świadectw; ustalenie, obrona i dochodzenie roszczeń Goethe-Institut wynikających z zawartych umów; windykacja należności; prowadzenie postępowań sądowych, arbitrażowych i mediacyjnych; zapewnienie bezpieczeństwa z zakresu IT,  
- podstawa prawna: art. 6 ust 1 lit. f RODO.

**Zakres przetwarzanych danych**

Zakres przetwarzanych danych osobowych określają przepisy powszechnie obowiązującego prawa, w szczególności prawa cywilnego i handlowego, podatkowego, zamówień publicznych a także z zakresu rachunkowości, ubezpieczeń społecznych i obejmuje kategorie danych zwykłych (m.in. identyfikacyjnych, adresowych, kontaktowych i transakcyjnych).

**Odbiorcy danych**

Odbiorcami Państwa danych osobowych są lub mogą być podmioty:

- a) Goethe-Institut oraz Goethe-Institut e.V. (pol.: stowarzyszenie zarejestrowane) z siedzibą w Monachium / Niemcy;
- b) serwisujące urzędy Goethe-Institut za pośrednictwem, których przetwarzane są dane osobowe;
- c) dostarczające i utrzymujące oprogramowanie wykorzystywane w celu przetwarzania danych osobowych kontrahentów GOETHE-INSTITUT, osób reprezentujących i pracowników kontrahenta Goethe-Institut;
- d) podmioty, którym przekazuje się dokumentację dla celów niszczenia po zakończonym okresie przechowywania;

- e) świadczące na rzecz Goethe-Institut usługi niezbędne do wykonania zawieranej z Państwem umowy – jeżeli zawarta z Państwem umowa wymaga ich udziału np. firmy rachunkowe i świadczące usługi placowo-kadrowe, firmy kurierskie za pośrednictwem, których może być prowadzona z Państwem korespondencja;
- f) prowadzące działalność płatniczą np. banki – w związku z dokonywanymi płatnościami;
- g) świadczące usługi doradczo-kontrolne na zlecenie Goethe-Institut (np. firmy audytorskie, certyfikujące), a także usługi prawne, windykacyjne i podatkowe.

Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw znajdujących się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym i nie będą przekazywane do organizacji międzynarodowych.

#### **Okres, przez który dane będą przetwarzane**

Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres, który jest związany ze wskazanymi wyżej celami ich przetwarzania przez czas obowiązywania umowy zawartej z Państwem, a także po jej zakończeniu:

- przez czas konieczny na dokonanie rozliczeń po jej zakończeniu, albo
- przez czas, w którym przepisy prawa nakazują przechowywania danych, albo
- przez okres przedawnienia roszczeń do dochodzenia, których konieczne jest dysponowanie danymi.

#### **Realizacja praw osób, których dane dotyczą**

Posiadacie Państwo prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania lub uzupełnienia, żądania ich usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Państwa danych osobowych - w przypadkach przewidzianych prawem.

W celu wykonania praw wymienionych powyżej należy skierować żądanie pod adres email: [info@krakau.goethe.org](mailto:info@krakau.goethe.org), pisemnie na adres siedziby Goethe-Institut lub osobiście w siedzibie Goethe-Institut.

Przed realizacją Państwa uprawnień Goethe-Institut musi potwierdzić Państwa tożsamość w sposób indywidualnie dostosowany do danego żądania.

W przypadku uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych przez Goethe-Institut narusza przepisy RODO, przysługuje Pani/panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.

#### **Informacja o wymogu podania danych**

Podanie danych osobowych zawartych w formularzu rejestracyjnym jest obowiązkowe, a ich niepodanie skutkować będzie brakiem możliwości zawarcia umowy o świadczenia usług lingwistycznych oraz brakiem możliwości jej realizacji.

#### **Dane osobowe uzyskiwane z innych źródeł**

Państwa dane osobowe możemy pozyskiwać z innych źródeł: przy zawieraniu, wykonywaniu, zmianie zawartej przez nas umowy, oraz po zakończeniu jej wykonania w ramach realizacji wyżej pisanych celów możemy uzyskiwać dotyczące Państwa informacje pochodzące z ogólnie dostępnych źródeł, w tym rejestrów publicznych, jak rejestr przedsiębiorców (obecnie: Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej) oraz baza Głównego Urzędu Statystycznego, w zakresie tam upublicznionym, a także w przypadkach prawem przewidzianych od instytucji publicznych oraz organów władzy publicznej.

#### **Decyzje podejmowane w sposób zautomatyzowany**

Goethe-Institut nie będzie stosował wobec Państwa zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.